

- 1 POLACCO
- 2 FRANCESE
- 3 SERBO-CROATO
- 4 VENEZIANO
- 5 CINESE
- 6 ITALIANO
- 7 TEDESCO
- 8 BRIANZOLO
- 9 SOMALO
- 10 ARABO
- 11 SICILIANO
- 12 TIGRINO
- 13 SINGALESE
- 14 PORTOGHESE
- 15 RUMENO
- 16 ALBANESE
- 17 EBRAICO
- 18 INGLESE
- 19 GRECO
- 20 ROMANESCO
- 21 RUSSO
- 22 SLOVACCO
- 23 SPAGNOLO
- 24 NAPOLETANO
- 25 FILIPPINO
- 26 DANESE
- 27 BERGAMASCO
- (28 LOMBARDO)

CHE COSA SUCCEDA NELLE NOSTRE SCUOLE?

## CO SIE BEDZIE DZIALO W NASZYCH SZKOLACH?

### PANSTWO UCHWALILO NOWA USTAWA, KTORA ZMNIEJSZA DOTACJE

NA OSWIATE O 8 MILIARDOW EURO.

PRZEZ CO WIELU NAUCZYCIELI STRACI PRACE. NASTAPIA ZMIANY  
NA WSZYSTKICH SZCZEBLACH SZKOLNUCTWA TJ. W SZKOLACH:  
PODSTAWOWYCH, SREDNICH I WYZZSZYCH.

W PRZYSZLYM ROKU W SZKOLACH PODSTAWOWYCH ZAJDA NASTEPUJACE  
ZMIANY:

- W NOWYCH KLASACH BEDZIE TYLKO JEDEN NAUCZYCIEL ZAMIAST DWUCH  
ZWIEKSZY SIE LICZBA UCZNIOW W KLASACH.
- NAUCZYCIELE NIE BEDA MIELI CZASU NA POMOC SLABSZYM.
- UCZNIOWIE MOWIACY INNYMI JEZYKAMI BEDA MIELI TRUDNOSCI Z  
NAUCZENIEM SIE PISAC I CZYTAC POPRAWNIE PO WLOSKU.
- W WIEKSZOSCI SZKOL LEKCJE BEDA SIE KONCZYC O 12.30.
- JESLI RODZICE BEDA CHCIELI ZAJECIA POPOLUDNIOWE, PRAWDOPODOBNI  
BEDA ONE ODPLATNE.

WSZYSTKIE SZKOLY ULEGNA POGORSZENIU I NASZE DZIECI BEDA UMIALY  
MNIJ SZKOLY BEDA DYSAPONOWALY MNIJ SZA KWOTA A DLA NAS SWIEKSZA  
SIE KOSZTY W PRZEDSZKOLACH CHCA ZROBIC TO SAMO. BEDZIE JEDNA  
NAUCZYCIELKA I SZKOLA TYLKO RANO. OWNIEZ W SZKOLACH SREDNICH BEDZIE  
MNIJ NAUCZYCIELI I MNIJ LEKCJI I TO SAMO W GIMNAZJACH.

### SZKOLA NIE BEDZIE TAKA SAMA DLA ZSZYSTKICH

BEDA LEPSZE SZKOLY PLATNE DLA TYCH KTORYCH BEDZIE NA NIE STAC I  
GORSZE DLA INNYCH.

## MUSIMY COS ZROBIC DLA NASZICH DZIECI

WE WSZYSTKICH SZKOLACH RODZICE I NAUCZYCIELE PROTESTUJA.

### MUSIMY PROTESTOWAC WSZYSCY RAZEM!

TYLKO WTEDY GDY BADZIEMY SIE TRZYMAC WSZYSCY RAZEM UDA NAM  
SIE ZMIENIC TEN PROJEKT.

RODZICE SZKOLA  
I GENITORI DELLA SCUOLA

CHE COSA SUCCEDA NELLE NOSTRE SCUOLE?

## QUE SE PASSE-T-IL DANS NOS ÉCOLES?

**UNE LOI DU GOUVERNEMENT PRIVERA LES ÉCOLES ITALIENNES DE 8 MILIARDS D'EURO.**

**DE NOMBREUX ENSEIGNANTS PERDRONT LEUR TRAVAIL. IL Y AURA DES CHANGEMENTS DANS TOUTES LES ÉCOLES, MATERNELLES, PRIMAIRES, SECONDAIRES.**

**DÈS L'ANNEE PROCHAINE L' ÉCOLE PRIMAIRE SERA TRANSFORMÉE.**

- **DANS LES NOUVELLES CLASSES IL Y AURA UNE SEULE MAITRESSE AU LIEU DE DEUX.**
- **LES CLASSES SERONT PLUS NOMBREUSES.**
- **LES MAITRESSES N'AURONT PLUS LE TEMPS D'AIDER LES ENFANTS EN DIFFICULTÉ.**
- **POUR CEUX QUI PARLENT D'AUTRES LANGUES IL SERA PLUS DIFFICILE D'APPRENDRE À LIRE ET À ECRIRE EN ITALIEN.**
- **DANS BEAUCOUP D'ÉCOLES LES LECONS FINIRONT A 12 HEURES 30.**
- **SI NOUS VOULONS L'ÉCOLE L'APRES-MIDI, NOUS DEVRONS PEUT-ÊTRE PAYER.**
- **TOUTES LES ÉCOLES DEVIENDRONT PLUS MAUVAISES ET NOS ENFANTS APPRENDRONT MOINS BIEN.**
- **LES ÉCOLES AURONT MOINS D'ARGENT ET NOUS, LES PARENTS, DEVRONS DÉPENSER PLUS.**

**ILS VEULENT FAIRE LA MÊME CHOSE POUR LES MATERNELLES. IL Y AURA UNE SEULE MAITRESSE ET ON N'IRA À L'ÉCOLE QUE LE MATIN. DANS LE SECONDAIRE AUSSI IL Y AURA MOINS DE PROFESSEURS ET MOINS D'HEURES DE COURS ET CELA JUSQU'AU BAC.**

## L' ÉCOLE NE SERA PAS ÉGALITAIRE.

**IL Y AURA DE BONNES ÉCOLES POUR CEUX QUI PEUVENT LES PAYER ET DE MAUVAISES ÉCOLES POUR TOUS LES AUTRES.**

## IL FAUT FAIRE QUELQUE CHOSE POUR LE BIEN DE NOS ENFANTS.

**DANS TOUTES LES ÉCOLES PARENTS ET ENSEIGNANTS S'ORGANISENT POUR UNE LUTTE PACIFIQUE.**

**NOUS DEVONS PROTESTER TOUS ENSEMBLE!**

**SI NOUS VOULONS FAIRE CHANGER CETTE LOI NOUS DEVONS ÊTRE UNIS.**

**LES PARENTS DE L'ÉCOLE  
I GENITORI DELLA SCUOLA**

CHE COSA SUCCEDA NELLE NOSTRE SCUOLE?

## STA SE DESAVA SA NASOM SKOLOM

**SA NOVIM ZAKONOM ZA SKOLSKU RIFORMU SKOLA CE  
IZGUBITI OKO 8 MILIARDI EURA**

**JEDAN VELIKI BROJ UCITELJA IZGUBIT CE RADNO MIJESTO, BICE VELIKIH  
PROMJENA U SVIM NIVOIMA SKOLE.**

- U OSNOVNIM SKOLAMA OD IDUCE GODINE ZA NOVE RAZREDE BICE SAMO JEDNA UCITELJICA NE DVIJE KAO DO SADA, BROJ UCENIKA
- PO RAZREDU BICE POVECAN.
- TAKO DA NECE BITI DOVOLJNO VRIJEMENA ZA UCENIKE STO IMAJU PROBLEMA SA ITALIJANSKIM JEZIKOM.
- U NEKIM SKOLAMA NASTAVA CE TRAJATI DO 12:30.
- KVALITET NASTAVE CE SE POGORSATI, NEDOSTAJACE NOVAC ZA SKOLE PA CEMO MI RODITELJI TREBAT TROSITI VISE ZA SKOLOVANJE NASIH SINOVA.

## **U BUDUCE SKOLA NECE BITI ISTA ZA SVE**

**BICE BOLJA ZA ONE KOJI MOGU PLATIT I LOSIJA ZA SVE OSTALE.**

**RODITELJI I UCITELJI SVIH SKOLA ORGANIZIRAJU JEDNU MIROVNU  
PROTESTU, TREBAMO UCESTVOVATI U VELIKOM BROJU, ZAJEDNO CEMO  
POKOUSATI DA PROMJENIMO OVAJ ZAKON.**

**RODITELJI SKOLE  
I GENITORI DELLA SCUOLA**

COSA SUCCEDA NELLE NOSTRE SCUOLE?

## COSSA SUCCEDA NEE NOSTRE SCUOLE?

**EL GOVERNO GA FATO NA LEGE CHE TAGIARA'  
8 MILIARDI DE EURO AE SCUOLE ITALIANE.**

**TANTI MAESTRI E PROFESORI I PERDERA' EL LAVORO. GHE SARA' NOVITA' IN  
TUTE E SCUOLE, MATERNE, ELEMENTARI, MEDIE E SUPERIORI.**

DAL PROSIMO ANO EA SCUOA ELEMENTARE CAMBIARA'.

- NEE NOVE CLASI GHE SARA' NA SOA MAESTRA INVESSE DE DO.
- GHE SARA' PIU' FIOI PAR CLASSE.
- E MAESTRE NO GAVARA' PIU' TEMPO PAR STAR DRIO AI PUTEI CHE GA BISOGNO.
- CHI CHE PARLA LINGUE FORESTE NO RIUSIRA' A IMPARAR A LEXER E SCRIVER BEN IN ITALIAN.
- IN TANTE SCUOLE E LESSION E FINIRA' AE 12.30.
- NE TOCA SCORDARSE EA SCUOA AL POMERIGIO O SE NE VA BEN EA DOVAREMO PAGARLA.

TUTE E SCUOLE E DEVENTARA' PEXO E I NOSTRI FIOI IMPARARA' DE MANCO.

**E SCUOLE NOE GAVARA' PIU' SCHEI  
E AE FAMEGIE GHE TOCARA' SBORSARGHENE DE PIU'.**

ANCA NEE SCUOLE MATERNE I VOL FAR EO STESSO. GHE SARA' NA SOA MAESTRA E SCUOA SOO AA MATINA. ANCA AE SCUOLE MEDIE GHE SARA' MANCO PROFESORI E MANCO ORE DE LESSION E EO STESSO CAPITARA' AE SCUOLE SUPERIORI.

**E CUSSI' EA SCUOA NO SARA' COMPAGNA PAR TUTI  
CHI CHE GA I SCHEI I MANDARA' I FIOI NEE MEGIO SCUOLE  
E CHI CHE NO I GA GHE TOCARA' MANDAR I FIOI NEE PEXO.**

## BISOGNA MOVERSE PAR EL BEN DEI NOSTRI FIOI!

IN TUTE E SCUOLE FAMEGIE E PROFESORI I XE DRIO A ORGANIZARSE  
PAR PROTESTAR.

## TUTI INSIEME GAVEMO DA PROTESTAR!

SE VOEMO FAR CAMBIAR STA LEGE, RICORDEMOSE  
CHE EA UNION FA EA FORSA!

E FAMEGIE DEA SCUOA  
I GENITORI DELLA SCUOLA

# 我们学校正在发生什么？

---

Che cosa succede alle nostre scuole?

意大利政府日前通过了一项法案，将削减学校预算

## 80 亿欧元

很快就会有大量的老师失业。所有的学校都会有大的变动：护士学校、小学、初中以及高中。

从明年开始小学（*scuole elementari*）将会发生重要的变化。每个班将只有一个老师而不是两个。班级的规模将增大。老师帮助孩子解决学习困难的时间会变少。对于那些非意大利裔的孩子来说，就更难学会用意大利语阅读和写作了。在学多学校中，课程将只进行到 12:30。如果我们希望学校课程进行到下午的话，我们可能必须付额外的学费。

我们的孩子学到的东西会减少。学校的整体标准会降低。

学校的资金减少，而家长被迫付出更多。

类似的削减也会发生在护士学校（*scuole materne*）。每个班将只有一名教师而学校将只在上午开放。同样在初中（*scuole medie*）和高中（*scuole superiori*），教师的数目将减少，课程的时间也将减少。

## 学校教育将不会为全体公民提供同样的教育

---

那些有钱支付私人教育的家长的孩子将得到更好的教育，而其他所有的人都将得到更差的教育

## 为了我们的孩子，我们必须反对这些变化

---

在意大利所有的学校中，父母和老师正组织起来，进行示威和其他的和平抗议

## 我们必须参加

---

只有我们联合起来才能成功的改变这项法案

## CHE COSA SUCCEDE NELLE NOSTRE SCUOLE?

**IL GOVERNO HA FATTO UNA LEGGE CHE TAGLIERÁ 8 MILIARDI DI EURO ALLE SCUOLE ITALIANE.**

**MOLTI INSEGNANTI PERDERANNO IL LAVORO. CI SARANNO CAMBIAMENTI IN TUTTE LE SCUOLE, MATERNE, ELEMENTARI, MEDIE E SUPERIORI.**

**DALL'ANNO PROSSIMO LA SCUOLA ELEMENTARE CAMBIERÁ.**

- NELLE NUOVE CLASSI CI SARÁ UNA SOLA MAESTRA ANZICHÉ DUE.
- LE CLASSI SARANNO PIU' NUMEROSE.
- LE MAESTRE NON AVRANNO PIÚ IL TEMPO DI AIUTARE I BAMBINI IN DIFFICOLTÁ.
- PER CHI PARLA ALTRE LINGUE SARÁ PIÚ DIFFICILE IMPARARE A LEGGERE E SCRIVERE BENE IN ITALIANO.
- IN MOLTE SCUOLE LE LEZIONI TERMINERANNO ALLE 12.30.
- SE VORREMO LA SCUOLA AL POMERIGGIO, FORSE DOVREMO PAGARLA.

**TUTTE LE SCUOLE PEGGIORERANNO E I NOSTRI FIGLI IMPARERANNO DI MENO. LE SCUOLE NON AVRANNO PIÚ SOLDI E NOI GENITORI SPENDEREMO DI PIÚ.**

**ANCHE NELLE SCUOLE MATERNE VOGLIONO FARE LO STESSO. CI SARA' UNA SOLA MAESTRA E SCUOLA SOLO AL MATTINO. ANCHE ALLE SCUOLE MEDIE CI SARANNO MENO INSEGNANTI E MENO ORE DI LEZIONE E LA STESSA COSA SUCCEDERA' ALLE SCUOLE SUPERIORI.**

## LA SCUOLA NON SARÁ UGUALE PER TUTTI.

**CI SARANNO SCUOLE MIGLIORI PER CHI PUÓ PAGARLE E SCUOLE SCADENTI PER TUTTI GLI ALTRI.**

## BISOGNA FARE QUALCOSA PER IL BENE DEI NOSTRI FIGLI.

**IN TUTTE LE SCUOLE GENITORI E INSEGNANTI STANNO ORGANIZZANDO FORME PACIFICHE DI PROTESTA.**

**DOBBIAMO PROTESTARE TUTTI INSIEME!**

**SOLO SE SAREMO TUTTI UNITI RIUSCIREMO A FAR CAMBIARE QUESTA LEGGE.**

CHE COSA SUCCEDA NELLE NOSTRE SCUOLE?

## WAS GESCHIEHT IN UNSEREN SCHULEN ?

DIE REGIERUNG HAT EIN NEUES GESETZ BESCHLOSSEN,  
DAS DEN ITALIENISCHEN SCHULEN 8.000 MIO EURO WEGNEHMEN WIRD.

VIELE LEHRER WERDEN IHRE ARBEIT VERLIEREN, ÄNDERUNGEN WERDEN IN  
ALLEN SCHULEN VORGESOMMEN WERDEN, VOM KINDERGARTEN ÜBER DIE  
GRUNDSCHULE BIS ZUR OBERSTUFE.

AB NÄCHSTEM JAHR WIRD DIE GRUNDSCHULE GEÄNDERT WERDEN. IN DEN NEUEN  
KLASSEN WIRD ES NUR MEHR EINE EINZIGE LEHRERIN GEBEN, STATT WIE BISHER  
ZWEI.

- DIE EINZELNEN KLASSEN WERDEN MEHR KINDER AUFNEHMEN MÜSSEN.
- DIE LEHRERINNEN WERDEN WENIGER ZEIT HABEN, KINDERN MIT SCHWIERIGKEITEN  
ZU HELFEN.
- FÜR KINDER, DIE ANDERE SPRACHEN SPRECHEN, WIRD ES IMMER SCHWIERIGER  
WERDEN, GUT ITALIENISCH SPRECHEN UND SCHREIBEN ZU LERNEN.
- IN VIELEN SCHULEN WIRD DER UNTERRICHT UM 12.30 ENDEN.
- WENN WIR SCHULBETREUUNG AUCH NACHMITTAGS VERLANGEN WERDEN,  
WERDEN WIR VIELLEICHT DAFÜR BEZAHLEN MÜSSEN.

**ALLE SCHULEN WERDEN SCHLECHTER WERDEN UND  
UNSERE KINDER WERDEN WENIGER LERNEN. DIE  
SCHULEN WERDEN KEIN GELD MEHR HABEN UND DIE  
ELTERN WERDEN MEHR GELD AUSGEBEN MÜSSEN.**

AUCH FÜR DEN KINDERGARTEN HAT MAN ÄHNLICHE ÄNDERUNGEN  
VORGESOMMEN. ES WIRD EINE EINZIGE KINDERGÄRTNERIN GEBEN, UND  
BETREUUNG IST NUR NOCH AM VORMITTAG VORGESOMMEN. AUCH IN DER  
MITTELSTUFE SIND WENIGERE LEHRER VORGESOMMEN UND WENIGERE  
UNTERRICHTSSTUNDEN, UND DASSELBE WIRD FÜR DIE OBERSTUFE GELTEN.

**DIE SCHULE WIRD NICHT DIE GLEICHE FÜR ALLE SEIN.**

FÜR DIEJENIGEN, DIE ZAHLEN KÖNNEN, WIRD ES BESSERE SCHULEN GEBEN  
UND SCHLECHTERE SCHULEN FÜR ALLE ANDEREN.

**MAN MUSS ETWAS FÜR UNSERE KINDER TUN.**

IN ALLEN SCHULEN ORGANISIEREN ELTERN UND LEHRER FRIEDLICHE  
PROTESTFORMEN.

**WIR SOLLTEN ALLE ZUSAMMEN PROTESTIEREN.**

NUR WENN WIR UNS ALLE EINIG SIND, WIRD ES UNS GELINGEN, DIESES GESETZ ZU  
ÄNDERN.

DIE ELTERN DER SCHULE  
I GENITORI DELLA SCUOLA



CHE COSA SUCCÈDE NELLE NOSTRE SCUOLE?

## CÜSA L'È CHE SÜCÈD IN DI NOSTER SCÒEL?

ÜL GUVERN À LA FA NA LÈCH CHE LA TAIARÀ  
VOT MILIARD DE EURO AI SCÒEL DE TÜTA L'ITALIA.

TANTI MAÈSTER A PERDERANN ÜL LAURÀ. GHE SARÀNN DI CAMBIAMENT IN  
TÒECH I SCÒEL, L'ASILI, L'ELEMENTAR, I MEDI, I SÜPERIÜR.

DA L'ÀN CHE VÉGN LA SCÒELA ELEMENTAR LA CAMBIARÀ.

- IN DI CLASS NÒEF GHE SARÀ DÜMÒ NA MAESTRA, MINGA DÜ CUMÈ ADÈSS.
- IN DI CLASS GHE SARÀNN PÜSÉ BAGÀJ E TÛSÀN.
- I MAÈSTER A GAVARÀNN MINGA TEMP PER DÀC UNA MÀN AI BAGÀÉTT CHE GHE LA FAN NO A STAC ADRÉ.
- PER I BAGAJ CHE PARLEN IN STRANIER SARÀ PÜSÉ DIFICIL IMPARÀ A LENCH E A SCRIF BÈN IN ITALIAN.
- IN TANTI SCÒEL I LESIÜN A FINIRANN AI DÜDES E MÈSA.
- SE VÜRARÈMM LA SCÒELA AL DOPÜMESDÈ, FORSI A GAVARÈMM DE PAGÀLA.

TÒECH I SCÒEL A PEGIÜRARÀNN E I NOSTER FIÒEJ  
IMPARERÀNN DE MENÜ.

I SCÒEL A GAVARÀNN MENÜ DANÉ,  
INSCÌ A GAVARÈMM DE CASCIAJ FÒERA NOEUM GENITÜR.

ANCA IN DI ASILI A VÒERENN FA ISTÈSS. GHE SARÀ DÜMÒ NA MAESTRA E  
LA SCÒELA DÜMÒ LA MATINA. ANCA IN DI SCÒEL MEDI GHE SARÀNN MENÜ  
PRÜFESÜR E MENÜ ÜR DE LESIÒN. E L'ISTÈSS À VÒEREN FÀ IN DI SCÒEL  
SÜPERIÜR.

LA SCÒELA LA SARÀ MINGA LA STÈSA PER  
TÒECH.

GHE SARÀNN DI SCÒEL MIGLIÜR PER CHI À GÀ I DANÉ  
E DI SCÒEL PÜSÉ SCARS PER CHI GHI À NO.

GENITÜR, GHEMM DE FÀ UN QUAJCÒS PER ÜL BÈN DI  
NOSTER FIÒEJ.

IN TÜT I SCÒEL GENITÜR E MAÈSTER IN À DRÉ A ÜRGANISÀ NÀ PROTESTA.

**GHÈMM DE PRÜTESTÀ TÒECH INSÈMA!**

DÜMÒ SE SARÈMM TÒECH INSÈMA A GAVARÈMM LA PÜSIBILITÀ DE CAMBIÀ STÀ  
LÈCH.

I GENITÜR DE LA SCÒELA  
I GENITORI DELLA SCUOLA

CHE COSA SUCCEDE NELLE NOSTRE SCUOLE?

## WAA MAXAY WAXAA KU DHACAYAA SKOLADENNA?

**DOWLADDA WAXAAY SAMESAY SHARCI KA GOYNAYO  
SKOLKA WADDANKA TALYANI 8 MAILARD O EURO.**

MACALIMMO BADAAN WAXEY BELAYAAN SHAQADDODA. BADAL WEYN AYAA  
KA DHICI DONA WAX BARASHADA, TAAN ILMHAHA UGU YAR, KUWA DHEEXE IYO  
KUWA SARE.

- SANADKA DAMBE WAXAA LAGA BILABA MIDA ILMHAHA YAR O HAL MACALIIN
- KALIYAAH LAGA DHIGAYO MESHAA EY KA AHAN JIREY LABA MACALIIN.
- ILMHAHA WAA BADANAYAAN MALIMIINTANA MA EY GACAN SIIN KARAN
- ILMHAHA DHIBATESAAN SIDAS DARED ILMHAHA AAN AQONIIN LUQADDA
- TALYAANIGA WAXEE U SI NOQON DONTA WAA BARASHADDA MID
- DHIBLABEYSAAN.
- SKOLO BADAN WAA LA XIIRI DOONA SACADA 12.30, HADDI LA RABO SKOL GALBED  
WAA IN LA LACAG BIXIYO.

**SKOLADDA IYO ILMHAHA WAX BARASHADODA**

**WAA HALIBI DONNAN WAYOO**

SKOLADA WAA LA LAGAC GOYN DONA ANAKA WALID

KODA WAAN QARASH KOREYNA.

SKOLODA ILMHAHA UGU YAR WAA SIDAS O KALE. HAL MACALIIN SUBAXI  
KALIYAH. SKOLADA DHEEXE WAXAA LAGA DHIMA MACALIIMINTA IYO  
SACADAHA WAX BARASHADA SIDAS O KALE SKOLADA SARE.  
SKOLKA MA NOQON DONA MID MIDDIBEYAA WAYOO WEXE NOQON DONTA SKOL  
FIICAN O U SOCDA DADKA LAGAC BIXIIN KARA IYO SKOL KALA DUWAAN DADKA KALE  
AAN LAGAC BIXIIN KARIIN.

**WAA INAN U DADALNO NABADA ILMHAHEENA.**

SKOL KASTABA MACALIMINTA IYO WALIDKA WEXEY U DADALAYAAN IIN LA  
MAQLO.

**WAA IIN NALA WADA MAQLA!!**

SIDAS KALIYAAH AYAAN GARSIN KARNA DOWLADDA IN EY BADASHO  
SHARCIGAAN SKOLKA.

WALIIDKA SKOLKA.  
I GENITORI DELLA SCUOLA

## ماذا يفتح في مدارسنا ؟

الحكومة أصدرت قانوناً لفتح 8 مليارات "أورو" للمدارس الإيهالية.

عدد كبير من المدرسين سيفقدون وظائفهم، بسبب تغيير فتح جميع المدارس الابتدائية والإعدادية حتى الثانوية من السنة المقبلة ستعرف المدارس الابتدائية تحولات في الفصول الجديدة. حيث تصبح مدرسة واحدة عو اثنين. مما يتيح إكتطاف الأقسام بالتلاميذ والمدارس لكي يجد وقتاً لمساعدة التلاميذ في وضع صعبة للذين يتكلمون اللغات الأجنبية. فمعب عليهم التعلم والقراءة وكتابة اللغة الإيهالية.

في عدد من المدارس، الدروس ستعرف نهايتها عند الساعة 12:30، وإذا أردنا متابعتها بعد الزوال يجب علينا الدفع كل المدارس ستصبح في وضع صعبة، وأولادنا يتعلمون القليل، المدارس لن يكون عندنا مدخول، لذلك يلزم التول دفع الكثير.

كما ستعرف المدارس الإعدادية والثانوية أيها نفس النظام والمدرسة لن تكون متساوية للجميع فبالنسبة لمن يدفع أكثر تصبح المدارس أفضل له، وغير صالح للأخرين.

يجب علينا أن نفعل شيئاً أفضل لأولادنا. في جميع المدارس الأولياء والمدرسون، سيقومون بمطاهرة سلمية، فعلينا المشاركة جميعاً من أجل التظاهرة فقط إذا اجتمعنا موحدين، نستطيع تغيير هذا القانون.

CHE COSA SUCCEDA NELLE NOSTRE SCUOLE?

## U SAPITI CCHI STA SUCCIDENNU 'NTE SCOLE?

**U GUVERNUNU FICI NA LEGGI CA TAGGHIA  
8 MILLIARDI DI EURU A TUTT'I SCOLE!**

ACCUSSI 'N SACCU DI MAESTRI ARRESTANU SENZA TRAVAGGHIU. 'NTE SCOLE  
MATERNI, ELEMENTARI, MEDII E SUPIRIURI CANCIANU TUTT'I COSI.

DI L'ANNU CA VENI 'A SCOLA ELEMENTARI SI STRAMMA.

- 'NTE CLASSI CA TRASUNU CI MENTUNU 'NA MAESTRA SULA, NO DDUI, COMU SU' ORA ...E 'NTANTU I CLASSI S'ALLINCHIUNU DI PICCIRIDDI.
- E I MAESTRI UNN'U TTROVUNU U TEMPU PP'I DARI NA MANU 'E PICCIRIDDI CA SI CUNFUNNUNU? E A CHIDDI CA VENUNU DE' PAISI LUNTANI, CU CCI'NSIGNA BBONU BBONU A PARRARI E A SCRIVIRI TALIANU?
- 'ASCOLAVA' FFINISCIAMENZUJORNUNU, E SI VULEMU CANI TENUNU I PICCIRIDDI PUSTIATI AFFIN'E QUATTR'E MENZA, AM'A PPAVARI!!!

ACCUSSI' TUTT'I SCOLE ADDIVENTANU CCHIU' SCARSI,  
E I NOSTRI FIGGHI MACARI!

**E CCHIU' PICCA SODDI DUNUNU 'E SCOLE,  
CCHIU' ASSAI N'AM'A NESCI RI NUAUTRI!**

'NTE SCOLE MATERNI VOLUNU FARI A STISSA COSA: LEVUNU NA MESTRA E TENUNU I PICCIRIDDI SULU A MATINA. 'NTE SCOLE MEDII, APPOI, LEVUNU 'N SACCU DI PRUFISSURI (CA DICI CA SU' ASSAI...) E U TEMPU PPI STUDIARI ADDIVENTA CCHIU' PICCA, E MACARI 'NTE SCOLE SUPIRIURI 'A MUSICA E' 'A STISSA.

**'A SCOLA UGUALI PPI TUTTI PARI, NA PUTEMU SCUDDARI!**

PICCHI' DI STU PASSU FINISCI CA CIAVEMU SCOLE CCHIU' FINICCHI  
PPI CHIDDI CA CIANU I SODDI, E SCOLE FITUSI PPI TUTTI L'AUTRI.

## E NUAUTRI CHI FACEMU PPE NOSTRI FIGGHI?

UNN'E'GGHIE' CI SU FAMIGGHI, MAESTRI E PRUFISSURI CA SI STANU  
MUVENNU PPI PRUTISTARI.

**MACARI NUAUTRI AM'A PRUTISTARI!**

**FACEMUNI SENTIRI TUTTI 'NTA NA VOTA!!!**

SULU SU SEMU TUTTI 'NZEMI PUTEMU CANCIARI 'STA LEGGI.

I PATRI E I MATRI DA SCOLA  
I GENITORI DELLA SCUOLA





CHE COSA SUCCEDA ALLE NOSTRE SCUOLE?

## O QUE ACONTECE NAS NOSSAS ESCOLAS?

### **O GOVERNO ESCREVEU UMA LEI QUE VAI TIRAR 8 BILHÕES DE EUROS DO SISTEMA DE ENSINO PÚBLICO ITALIANO**

MUITOS PROFESSORES VÃO PERDER O EMPREGO, AS MUDANÇAS SERÃO SENTIDAS EM TODOS OS NÍVEIS DE ENSINO, O MATERNAL, O PRIMÁRIO E O SECUNDÁRIO

- A PARTIR DO PRÓXIMO ANO A ESCOLA PRIMÁRIA VAI MUDAR.
- AS NOVAS TURMAS TERÃO UMA ÚNICA PROFESSORA AO INVÉS DE DUAS.
- AS TURMAS VÃO SER MAIS NUMEROSAS.
- AS PROFESSORAS NÃO TERÃO MAIS TEMPO PARA AJUDAR AS CRIANÇAS COM DIFICULDADES.
- PARA QUEM FALA OUTRAS LÍNGUAS SERÁ MAIS DIFÍCIL APRENDER A LER E ESCREVER BEM EM ITALIANO.
- EM MUITAS ESCOLAS AS AULAS TERMINARÃO ÀS 12:30.
- SE QUIERMOS A ESCOLA NA PARTE DA TARDE, TALVEZ TENHAMOS QUE PAGAR POR ELA.

TODAS AS ESCOLAS CAÍRÃO DE NÍVEL E NOSSOS FILHOS APRENDERÃO MENOS. AS ESCOLAS NÃO TERÃO RECURSOS E NÓS PAIS TEREMOS QUE GASTAR MAIS.

**NOS JARDINS DE INFÂNCIA QUEREM FAZER A MESMA COISA. APENAS UMA PROFESSORA E AULAS SOMENTE PELA MANHÃ. O MESMO NO ENSINO SECUNDÁRIO: MENOS PROFESSORES E MENOS HORAS DE AULA.**

## A ESCOLA NÃO SERÁ IGUAL PARA TODOS.

EXISTIRÃO ESCOLAS MELHORES PARA QUEM PUDER PAGAR POR ELAS E ESCOLAS MEDIÓCRES PARA TODOS OS OUTROS.

É PRECISO FAZER ALGO PELO BEM DOS NOSSOS FILHOS.

EM TODAS AS ESCOLAS PAIS E PROFESSORES ESTÃO ORGANIZANDO FORMAS PACÍFICAS DE PROTESTO.

## DEVEMOS PROTESTAR TODOS JUNTOS!!!

SOMENTE SE ESTAREMOS UNIDOS CONSEGUIREMOS MODIFICAR ESTA LEI.

OS PAIS DA ESCOLA  
I GENITORI DELLA SCUOLA

COSA SUCCEDA NELLE NOSTRE SCUOLE?

## CE SE INTAMPLA IN ȘCOLILE NOASTRE?

Guvernul Italian a emis o lege care va reduce cu **8 miliarde de euro** bugetul pentru învățământ.

Multi profesori își vor pierde locul de munca. Vor fi schimbări în toate școlile, maternelle, elementare, medii și superioare

Începând cu anul următor școala elementară se va schimba, în clasele noi va fi doar o învățătoare în loc de două. clasele vor fi mai numeroase.

Învățătoarele nu vor mai avea timp să-i ajute pe copiii în dificultate, iar pentru cei care vorbesc alte limbi va fi mult mai dificil să învețe să citească și să scrie în limba italiană.

În multe școli lecțiile se vor termina la ora 12.30 iar dacă vom vrea ca lecțiile să se facă după-masă, este posibil să trebuiască să plătim.

**În toate școlile o să scadă nivelul de învățământ iar copiii noștri vor învăța mai puțin.  
Școlile nu vor mai avea bani și noi, părinți vom cheltui mai mult.**

Chiar și în școlile maternelle vor fi schimbări: va fi numai o învățătoare în loc de două iar lecțiile se vor face numai dimineața. Și în școlile medii vor fi mai puțini profesori și mai puține ore, același lucru se va întâmpla și la școlile superioare.

## ȘCOALA NU VA MAI FI EGALĂ PENTRU TOȚI

Vor fi școli mai bune pentru cei care își vor permite să plătească mai mult și școli, mai puțin bune pentru toți ceilalți.

- Trebuie să facem ceva pentru copiii noștri
- În toate școlile părinții și profesorii se pregătesc să organizeze forme de protest
- Trebuie să protestăm împreună
- Numai dacă vom fi uniți vom reuși să schimbăm această lege

PARINTII

I GENITORI DELLA SCUOLA



CHE COSA SUCCEDA NELLE NOSTRE SCUOLE?

## **CKA NDODHE ME SHKOLLAT TONA**

**QEVERIA KA APROVU NJE LIGJ QE DO TI HEQ  
8 MILIARD EURO SHKOLLAVE ITALIANE**

NJE NUMER I MADHE I MESIMDHENESVE DO TE HUMBIN VENDIN E PUNES

- NGA VITI I ARDHSHEM SHKOLLA FILLORE DO TE NDRYSHOI, KA QENE DERI ME TANI, GDO KLASE DO TE KET MA SHUM NXENES MESUESEVE NUK DO TE JU MJAFTOI KOHA PER TU NDIHMUAR
- NXANESVE QE KAN PROBLEM ME GJUHE ITALIANE.
- NE SHUMICEN E SHKOLLAVE MESIMI DO TE PERFUNDOI NE OREN 12,30 E NESE DESHIROIM TE VAZHDOIM EDHE PAS DITE NDOHTA DO TE DUHEM TE PAGUAJM

**DO TE KEQESOHET KUALITETI I SHKOLLAVE, NDERSA NE DO TE  
HARXHOJM ME SHUME PARA**

NE TE GJITHA SHKOLLAT DO TE KET ME PAK MESIMDHENES E ME PAK ORE  
MESIMI

## **SHKOLLA NUK DO TE JET E NJEJTE PER TE GJITHE.**

DUHET TE BEJM DICKA PER TE ARDHMEN E FEMJVE TONE.  
TE GJITHE SHKOLLAT PO ORGANIZOJN PROTESTE PER TE BER TE MUNDEHEM  
NDRYSHIMIN E KETIJ LIGJI.

**DUHET TE MARIM PJESE ME SHUMICE,VETEM ASHTU DO TE ARRIM  
QELLIMIN**

PRINDERIT E SHKOLLES  
I GENITORI DELLA SCUOLA

## מה מתרחש בבתי הספר שלנו?

הממשלה ניסחה חוק אשר עתיד לקצץ 8 מיליארד יורו מתקציב בתי הספר באיטליה

מורים רבים יאבדו את מקום עבודתם. היסודיים, הטיב-שינויים יחולו בכל בתי הספר -חטיבו- היסודיים, חטיבות-הביניים.

לא יהיה כבעבר, אההחל מהשנה הבבית הספר היסוד

בכיתות החדשות תהיה מזרה אחת בלבד, במקום שתיים.

מספר התלמידים בכל כיתה יהיה גדול יותר.

למורות לא יהיה יותר פנאי לעזור לילדים עם קשיים.

לדוברי שפות זרות יהיה קשה יותר ללמוד קרוא וכתוב באיטלקית.

בבתי ספר רבים יסתיים יום הלימודים בשעה 12:30.

אם נרצה בפעילות בית הספר אחר הצהריים, יתכן ונצטרך לשלם.

### בכל בתי הספר יחולו השינויים לרעה, ילדינו ילמדו פחות.

לבתי הספר לא יהיה יותר כסף ואנחנו ההורים נצטרך לשלם את המחיר.

החוק מתייחס לשינוי אפילו בגני הילדים – תהיה גננת אחת בגני הילדים ופעילות בבוקר בלבד. כך גם בחטיבות הביניים – פחות מורים ופחות שעות לימוד, וכמו כן בבתי הספר התיכונים.

**בית הספר לא יהיה אותו הדבר עבור כל אחד**

למי שיהיו מסוגלים לשלם, יהיו בתי ספר טובים יותר, ולכל השאר - בתי ספר גרועים.

### אנו חייבים לעשות משהו למען עתיד ילדינו

בכל בתי הספר, מארגנים ההורים והמורים צורות שונות של הבעת מחאה, בדרכי נועם.

### כולנו חייבים להביע את מחאותינו יחדיו

רק אם נהיה כולנו מאוחדים, נוכל לשנות את גזר החוק

CHE COSA SUCCEDE ALLE NOSTRE SCUOLE?

## **WHAT IS HAPPENING TO OUR SCHOOLS?**

**THE ITALIAN GOVERNMENT HAS PASSED A LAW THAT WILL REDUCE THE BUDGET FOR SCHOOLS BY 8 BILLION EURO**

TEACHERS WILL LOSE THEIR JOBS IN UNPRECEDENTED NUMBERS. THERE WILL BE CHANGES IN ALL THE SCHOOLS: IN NURSERY SCHOOLS, IN PRIMARY SCHOOLS, IN MIDDLE SCHOOLS AND IN HIGH SCHOOLS.

FROM NEXT YEAR, THERE WILL BE IMPORTANT CHANGES IN **PRIMARY SCHOOLS** (*SCUOLE ELEMENTARI*). EACH CLASS WILL HAVE ONLY ONE TEACHER INSTEAD OF TWO. CLASS SIZES WILL INCREASE. TEACHERS WILL HAVE LESS TIME TO HELP CHILDREN WITH LEARNING DIFFICULTIES. FOR NON-ITALIANS, IT WILL BECOME MORE DIFFICULT TO LEARN TO READ AND WRITE IN ITALIAN. IN MANY SCHOOLS, LESSONS WILL CONTINUE ONLY UNTIL 12.30. IF WE WANT OUR CHILDREN'S SCHOOLING TO CONTINUE INTO THE AFTERNOON, WE SHALL PROBABLY HAVE TO PAY FOR IT PRIVATELY.

**OUR CHILDREN WILL LEARN LESS. THE OVERALL STANDARD OF SCHOOLS WILL WORSEN.**

**SCHOOLS WILL HAVE LESS MONEY, AND PARENTS WILL BE FORCED TO SPEND MORE.**

SIMILAR MEASURES ARE PLANNED FOR **NURSERY SCHOOLS** (*SCUOLE MATERNE*). THERE WILL BE ONLY ONE TEACHER PER CLASS AND SCHOOLS WILL OPEN ONLY IN THE MORNINGS. ALSO IN **MIDDLE SCHOOLS** (*SCUOLE MEDIE*) AND IN **HIGH SCHOOLS** (*SCUOLE SUPERIORI*) THERE WILL BE FEWER TEACHERS AND THE NUMBER OF HOURS OF LESSONS WILL BE REDUCED.

**SCHOOLS WILL NOT BE THE SAME FOR FOR ALL CITIZENS**

THERE WILL BE BETTER SCHOOLS FOR THOSE WHO CAN PAY FOR THEM PRIVATELY, AND THERE WILL BE WORSE SCHOOLS FOR ALL THE OTHERS.

**FOR THE SAKE OF OUR CHILDREN  
WE MUST OPPOSE THESE CHANGES**

IN SCHOOLS ALL ACROSS ITALY, PARENTS AND TEACHERS ARE ORGANIZING DEMONSTRATIONS AND OTHER FORMS OF PEACEFUL PROTEST.

**WE MUST ALL JOIN IN!**

ONLY IF WE ARE UNITED CAN WE SUCCEED IN GETTING THIS LAW CHANGED.

THE SCHOOL PARENTS  
I GENITORI DELLA SCUOLA

CHE COSA SUCCEDA NELLE SCUOLE ITALIANE?

## ΤΙ ΣΥΜΒΑΙΝΕΙ ΣΤΑ ΣΧΟΛΕΙΑ ΜΑΣ??

**Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΘΕΣΠΙΣΕ ΕΝΑ ΝΟΜΟ ΠΟΥ ΘΑ ΚΟΨΕΙ 8 ΔΙΣΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ ΕΥΡΩ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΙΔΕΙΑ.**

**ΠΟΛΛΟΙ ΔΑΣΚΑΛΟΙ ΘΑ ΧΑΣΟΥΝ ΤΗ ΔΟΥΛΕΙΑ ΤΟΥΣ. ΘΑ ΥΠΑΡΞΟΥΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΣΧΟΛΕΙΑ. ΑΠΟ ΤΑ ΝΗΠΙΑΓΩΓΕΙΑ, ΤΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟ, ΤΟ ΓΥΜΝΑΣΙΟ ΜΕΧΡΙ ΚΑΙ ΤΟ ΛΥΚΕΙΟ.**

**ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΟΝΙΑ ΤΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ Θ'ΑΛΛΑΞΕΙ.**

- ΣΤΙΣ ΝΕΕΣ ΤΑΞΕΙΣ ΘΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΜΟΝΑΧΑ ΜΙΑ ΔΑΣΚΑΛΑ ΑΝΤΙ ΤΩΝ ΔΥΟ ΠΟΥ ΥΠΗΡΧΑΝ ΜΕΧΡΙ ΤΩΡΑ.
- ΟΙ ΤΑΞΕΙΣ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΠΙΟ ΠΟΛΥΑΡΙΘΜΕΣ.
- ΟΙ ΔΑΣΚΑΛΕΣ ΔΕΝ ΘΑ ΕΧΟΥΝ ΠΛΕΟΝ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥΣ ΓΙΑ ΝΑ ΒΟΗΘΗΣΟΥΝ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΕ ΜΑΘΗΣΙΑΚΕΣ ΔΥΣΚΟΛΙΕΣ.
- ΓΙΑ ΑΥΤΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΠΟΥ ΜΙΛΟΥΝ ΑΛΛΕΣ ΓΛΩΣΣΕΣ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΠΙΟ ΔΥΣΚΟΛΟ ΝΑ ΜΑΘΟΥΝ ΝΑ ΔΙΑΒΑΖΟΥΝ ΚΑΙ ΝΑ ΓΡΑΦΟΥΝ ΚΑΛΑ ΤΑ ΙΤΑΛΙΚΑ.
- ΣΕ ΠΟΛΛΑ ΣΧΟΛΕΙΑ ΤΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΘΑ ΤΕΛΕΙΩΝΟΥΝ ΣΤΙΣ 12:30.
- ΑΝ ΘΕΛΟΥΜΕ ΣΧΟΛΕΙΟ ΚΑΙ ΤΑ ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΑ, ΙΣΩΣ ΝΑ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΝΑ ΤΟ ΠΛΗΡΩΝΟΥΜΕ.

**ΟΛΑ ΤΑ ΣΧΟΛΕΙΑ ΘΑ ΧΕΙΡΟΤΕΡΕΥΣΟΥΝ ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΑΣ ΘΑ ΜΑΘΑΙΝΟΥΝ ΛΙΓΟΤΕΡΟ. ΤΑ ΣΧΟΛΕΙΑ ΔΕΝ ΘΑ ΕΧΟΥΝ ΠΛΕΟΝ ΧΡΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΜΕΙΣ ΣΑΝ ΓΟΝΕΙΣ ΘΑ ΠΛΗΡΩΝΟΥΜΕ ΠΑΡΑΠΑΝΩ.**

**ΚΑΙ ΣΤΑ ΝΗΠΙΑΓΩΓΕΙΑ ΘΕΛΟΥΝ ΝΑ ΚΑΝΟΥΝ ΤΟ ΙΔΙΟ. ΘΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΜΙΑ ΜΟΝΟ ΔΑΣΚΑΛΑ ΚΑΙ ΣΧΟΛΕΙΟ ΜΟΝΟ ΤΟ ΠΡΩΙ. ΚΑΙ ΣΤΟ ΓΥΜΝΑΣΙΟ ΘΑ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΛΙΓΟΤΕΡΟΙ ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ ΚΑΙ ΛΙΓΟΤΕΡΕΣ ΩΡΕΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ. ΤΟ ΙΔΙΟ ΠΡΑΓΜΑ ΘΑ ΣΥΜΒΕΙ ΚΑΙ ΣΤΟ ΛΥΚΕΙΟ.**

**ΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΔΕΝ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΙΔΙΟ ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ.**

**ΘΑ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΣΧΟΛΕΙΑ ΓΙΑ ΑΥΤΟΥΣ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΤΑ ΠΛΗΡΩΣΟΥΝ ΚΑΙ ΧΑΜΗΛΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΣΧΟΛΕΙΑ ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΥΠΟΛΟΙΠΟΥΣ.**

**ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΝΑ ΚΑΝΟΥΜΕ ΚΑΤΙ ΓΙΑ ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ**  
**ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ ΜΑΣ.**

**ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΣΧΟΛΕΙΑ ΓΟΝΕΙΣ, ΔΑΣΚΑΛΟΙ ΚΑΙ ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ ΟΡΓΑΝΩΝΟΥΝ ΕΙΡΗΝΙΚΕΣ ΜΟΡΦΕΣ ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΙΑΣ.**

**ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΔΗΛΩΣΟΥΜΕ ΟΛΟΙ ΜΑΖΙ!**

**ΜΟΝΟ ΑΝ ΘΑ ΕΙΜΑΣΤΕ ΟΛΟΙ ΕΝΩΜΕΝΟΙ ΘΑ ΜΠΟΡΕΣΟΥΜΕ ΝΑ ΑΛΛΑΞΟΥΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΝΟΜΟ.**

**ΓΟΝΕΙΣ ΤΩΝ ΜΑΘΗΤΩΝ  
I GENITORI DELLA SCUOLA**

CHE COSA SUCCÈDE NELLE NOSTRE SCUOLE?

## CHE STA A SUCCÈDE NE'E NOSTRE SCUOLE?

**ER GOVERNO HA FATTO 'NA LEGGE PE LEVÀ  
8 MIARDI DE EURO DA'E SCUOLE ITAJANE.**

**NA CIFRA DE MAESTRI SE NE DOVRANNO ANNA'. STANNO A CAMBIA' TUTTE 'E  
SCOLE, 'E MATERNE, 'E ELEMENTARI, 'E MEDIE E 'E SUPERIORI.**

**DAR PROSSIMO ANNO 'A SCOLA ELEMENTARE CAMBIA.**

- NE 'E NOVE CLASSI CÈ SARA' 'NA SOLA MAESTRA ANZICCHE' DDUE.
- NE 'E CLASSI CI SARANNO PPIU' REGAZZINI.
- 'E MAESTRE NUN CIAVRANNO PIU' ER TEMPO D'AIUTA' I PISCHELLI IN DIFFICORTA'.
- PE' CHI PARLA ARTRE LINGUE SERA' PIU' DIFFICILE 'MPARA' A LEGGE' E A SCRIVE' BBENE IN ITAJANO.
- IN MORTE SCUOLE 'E LEZIONI FINIRANNO A'A MEZZA.
- SI VOLEMO 'A SCOLA ER POMERIGGIO, PO ESSE CHE CE TOCCA PAGA'.

**TUTTE 'E SCUOLE SARANNO PEGGIO E I FIJI NOSTRI 'MPARERANNO DE MENO.**

**'E SCUOLE NUN CIAVRANNO PPIU' LI SORDI E NOANTRI PAGHEREMO DE PPIU'.**

**PURE NE'E SCUOLE MATERNE VONNO FA' 'O STESSO. CE SERA' 'NA SOLA MAESTRA E  
SCOLA SOLO DE MATINA. ANCHE A'E SCUOLE MEDIE CE SERANNO MENO 'PROFESSORI  
E MENO ORE DE LEZIONE E PARO PARO SARA' PE'E SCUOLE SUPERIORI.**

**'A SCOLA NUN SERA' UGUALE PE' TUTTI!**

**CE SERANNO SCUOLE BBONE PE' CHI SSE E PO' PAGA'  
E SCUOLE SCHIFOSE PE' TUTTI L'ARTRI.**

**DOVEMO FA' QUARCOSA PE' I NOSTRI REGAZZINI!**

**'N TUTTE 'E SCUOLE GENITORI E 'MAESTRE STANNO A METTE' SU' PROTESTE .**

**AVEMO DA PROTESTA' TUTTI QUANTI 'NZIEME!**

**SOLO SI SAREMO TUTTI UNITI CIA' FAREMO A FA' CAMBIA' 'STO SCHIFO DE LEGGE.**

**I GENITORI D'A SCOLA  
I GENITORI DELLA SCUOLA**

## ЧТО ПРОИСХОДИТ В НАШИХ ШКОЛАХ?

### **ПРАВИТЕЛЬСТВО ИЗДАЛО НОВЫЙ ЗАКОН КОТОРЫЙ СНИЖАЕТ ФИНАНСИРОВАНИЕ ИТАЛЬЯНСКОЙ ШКОЛЫ НА 8 МИЛИАРДОВ ЭВРОВ.**

**МНОГИЕ ПРЕПОДАВАТЕЛИ ПОТЕРЯЮТ РАБОТУ. ПРОИЗОЙДУТ ИЗМЕНЕНИЯ В ШКОЛАХ НА ВСЕХ УРОВНЯХ, ДЕТСКИЕ САДЫ, НАЧАЛЬНАЯ, СРЕДНЯЯ И ВЫСШАЯ ШКОЛА.**

**НАЧИНАЯ С БУДУЩЕГО УЧЕБНОГО ГОДА НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА ИЗМЕНИТСЯ.**

- **В НОВЫХ КЛАССАХ БУДЕТ ТОЛЬКО ОДНА УЧИТЕЛЬНИЦА ВМЕСТО ДВУХ.**
- **КОЛИЧЕСТВО ДЕТЕЙ В КЛАССАХ БУДЕТ НАМНОГО ВЫШЕ .**
- **УЧИТЕЛЯ НЕ БУДУТ БОЛЬШЕ ИМЕТЬ ВРЕМЕНИ НА ТО ЧТОБЫ ПОМОЧЬ ДЕТЯМ КОТОРЫЕ ОТСТАЮТ ИЛИ ИМЕЮТ ДРУГИЕ ЗАТРУДНЕНИЯ.**
- **ДЛЯ ДЕТЕЙ ГОВОРЯЩИХ НА ДРУГИХ ЯЗЫКАХ БУДЕТ ГОРАЗДО ТРУДНЕЕ НАУЧИТЬСЯ ХОРОШО ПИСАТЬ И ЧИТАТЬ ПО ИТАЛЬЯНСКИ.**
- **ВО МНОГИХ ШКОЛАХ УРОКИ БУДУТ ЗАКАНЧИВАТЬСЯ В 12.30.**
- **ЕСЛИ ЗАХОТИМ ИМЕТЬ ОТКРЫТУЮ ШКОЛУ ТОЖЕ В ПОСЛЕОБЕДЕННЫЙ ПЕРИОД, ВОЗМОЖНО НУЖНО БУДЕТ ПЛАТИТЬ.**

**УРОВЕНЬ ВСЕХ ШКОЛ СНИЗИТСЯ И НАШИ ДЕТИ ПОЛУЧАТ МЕНЬШЕ ЗНАНИЙ.**

**ШКОЛЫ НЕ БУДУТ ИМЕТЬ ДЕНЕГ И ЗАТРАТЫ РОДИТЕЛЕЙ БУДУТ ВЫШЕ.**

**ТОЖЕ В ДЕТСКИХ САДАХ ХОТЯТ СДЕЛАТЬ ТОЖЕ САМОЕ. БУДЕТ ТОЛЬКО ОДНА ВОСПИТАТЕЛЬНИЦА И ТОЛЬКО УТРОМ. ТОЖЕ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ БУДЕТ МЕНЬШЕ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ И МЕНЬШЕ ЧАСОВ ЛЕКЦИЙ. ТОЖЕ САМОЕ СЛУЧИТСЯ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ.**

**ШКОЛА НЕ БУДЕТ БОЛЬШЕ ОДИНАКОВА ДЛЯ ВСЕХ.**

**БУДУТ ХОРОШИЕ ШКОЛЫ ДЛЯ ТЕХ КТО СМОЖЕТ ПЛАТИТЬ И ПЛОХИЕ ШКОЛЫ ДЛЯ ВСЕХ ОСТАЛЬНЫХ.**

**МЫ ДОЛЖНЫ ПРЕДПРИНЯТЬ ЧТО-НИБУДЬ ДЛЯ БЛАГА НАШИХ ДЕТЕЙ.**

**ВО ВСЕХ ШКОЛАХ РОДИТЕЛИ И ПРЕПОДАВАТЕЛИ ОРГАНИЗОВЫВАЮТ МИРНЫЕ ФОРМЫ ПРОТЕСТА.**

**МЫ ДОЛЖНЫ ПРОТЕСТОВАТЬ ВСЕ ВМЕСТЕ!**

**ТОЛЬКО ЕСЛИ МЫ СПЛОТИМ НАШИ РЯДЫ СМОЖЕМ ИЗМЕНИТЬ ЭТОТ ЗАКОН .**

COSA SUCCEDA NELLE NOSTRE SCUOLE?

## ČO SA DEJE V NAŠICH ŠKOLÁCH?

**VLÁDA UZÁKONILA ZÁKON, KTORÝ ZNIŽI ROZPOČET TALIANSKYM ŠKOLÁM O 8 MILIÁRD.**

**MNOHÍ UČITELIA PRÍDU O PRÁCU. ZMENY NASTANÚ VO VŠETKÝCH ŠKOLÁCH, MATERSKÝCH, ZÁKLADNÝCH A STREDNÝCH.**

**OD BUDÚCEHO ROKU SA ZMENÍ ZÁKLADNÁ ŠKOLA . V NOVÝCH TRIEDACH BUDE LEN JEDNA UČITEĽKA NAMIESTO DVOCH.**

- **V TRIEDACH BUDE VÄČŠÍ POČET DEŤÍ.**
  - **UČITEĽKY NEBUDÚ MAŤ ČAS POMÁHAŤ DEŤOM S ŤAŽKOSŤAMI.**
  - **DETI, KTORÉ HOVORIA INÝMI JAZYKMI, BUDÚ MAŤ PROBLÉM NAUČIŤ SA ČITAŤ A PÍSAŤ DOBRE PO TALIANSKY.**
  - **V MNOHÝCH ŠKOLÁCH VYUČOVANIE BUDE KONČIŤ O 12.30.**
- AK BUDEME CHCIEŤ ŠKOLU POBEDE, PRAVDEPODOBNE JU BUDEME MUSIEŤ PLATIŤ.**

**VŠETKY ŠKOLY SA ZHORŠIA A NAŠE DETI BUDÚ VEDIEŤ MENEJ.**

**ŠKOLY NEBUDÚ MAŤ PENIAZE A MY, RODIČIA BUDEME PLATIŤ VIAC.**

**S MATERSKÝMI ŠKOLAMI CHCÚ UROBIŤ TO ISTÉ. LEN JEDNA UČITEĽKA A IBA DOOBEDA. TAKTIEŽ NA DRUHOM STUPNI BUDE MENEJ UČITEĽOV A MENEJ HODÍN A TAK ISTO NA STREDNÝCH ŠKOLÁCH.**

**ŠKOLA NEBUDE ROVNAKÁ PRE VŠETKÝCH.**

**BUDÚ EXISTOVAŤ LEPŠIE ŠKOLY PRE TÝCH, ČO SI ICH BUDÚ MÔCŤ DOVOLIŤ ZAPLATIŤ A PODRADNÉ ŠKOLY PRE OSTATNÝCH.**

**TREBA NIEČO UROBIŤ PRE DOBRO NAŠICH DEŤÍ.**

**VO VŠETKÝCH ŠKOLÁCH RODIČIA A UČITELIA ORGANIZUJÚ MIERUMILOVNÉ PROTESTY.**

**MUSÍME PROTESTOVAŤ VŠETCI SPOLU!**

**IBA AK BUDEME VŠETCI JEDNOTNÍ, SA NÁM PODARÍ ZMENIŤ TENTO ZÁKON.**

**RODIČIA ŠKOLY  
I GENITORI DELLA SCUOLA**

CHE COSA SUCCEDA NELLE NOSTRE SCUOLE?

## ¿QUE PASA EN NUESTRA ESCUELA?

**EL GOBIERNO A HECHO UNA LEY QUE QUITARA  
8 MIL MILLONES DE EURO A LAS ESCUELAS ITALIANAS.**

MUCHAS MAESTRAS PERDERAN EL TRABAJO. HABRAN CAMBIAMENTOS EN TODAS LAS ESCUELAS, JARDIN, PRIMARIA, SECUNDARIA Y SUPERIOR.

A PARTIR DEL PROXIMO AÑO LA ESCUELA PRIMARIA CAMBIARA.

- EN LA NUEVA CLASE SOLO HABRA UNA MAESTRA EN VEZ DE DOS.
- LAS CLASES SERAN MAS NUMEROSAS.
- LAS MAESTRAS NO HABRAN MAS TIEMPO DE AYUDAR A LOS NINOS EN DIFICULTAD.
- PARA QUIEN HABLA OTROS IDIOMAS SERA MAS DIFICIL APRENDER A LEER Y A ESCRIBIR BIEN EN ITALIANO.
- EN MUCHAS ESCUELAS LAS LECCIONES TERMINARAN A LAS 12.30.
- SI QUEREMOS LA ESCUELA EN LA TARDE, TAL VEZ DOBEMOS DE PAGAR.

**TODAS LAS ESCUELAS ENPEORARAN Y NUESTROS HIJOS APRENDERAN  
MENOS.**

**LAS ESCUELAS NO TENDRAN MAS DINERO Y NOSOTROS PADRES  
GASTAREMOS MAS.**

TAMBIEN EN EL JARDIN QUIEREN HACER LO MISMO. HABRA SOLO UNA MAESTRA Y LA ESCUELA SOLO SERA EN LA MANANA. TAMBIEN EN LA SECUNDARIA HABRAN MENOS PROFESORES Y MENOS HORAS DE LECCIONES Y LA MISMA COSA SUCEDERA EN LA SUPERIOR.

**LAS ESCUELAS NO SERAN IGUALES PARA TODOS.**

HABRAN ESCUELAS MEJORES PARA QUIEN PUEDA PAGAR  
Y ESCUELAS MEDIOCRES PARA TODOS LOS DEMAS.

**SE NECESITA HACER QUALQUIER COSA  
PARA EL BIENESTAR DE NUESTROS HIJOS.**

EN TODAS LAS ESCUELAS LOS PADRES Y PROFESORES ESTAN ORGANIZANDO FORMAS PACIFICAS DE PROTESTA.

**¡DEBEMOS PROTESTAR TODOS JUNTOS!**

SOLO SI ESTAREMOS TODOS UNIDOS LOGRAREMOS HACER CAMBIAR ESTA LEY.

LOS PADRES DE LA ESCUELA  
I GENITORI DELLA SCUOLA



CHE COSA SUCCEDA NELLE NOSTRE SCUOLE?

## CHE STANN' CUMBINANN' DINT'A SCOLA?

**O' GOVERNO HA FATTO 'NA LEGGE CHE LEVA  
8 MILIARD'E EURO PE SCOLE ITALIANE.**

**NU SACCH'E PROFESSURE VANN A FERNI' MIEZ'A VIA. ACCUSSI' CAGNERANN'I  
COSE DINT'A TUTT'E SCOLE, MATERNE, ELEMENTARI, MEDIE E SUPERIORE.**

**L'ANNO CHE VENE 'A SCUOLA ELEMENTARE CAGNERA'.**

- **DINT' 'E CLASSI NOVE VONNO LASSA' NA MAESTRA SULA.**
- **CI SARANNO ANCORA CCHIU' GUAGLIONI DINT'A STESSA CLASSE.**
- **'E MAESTRE NUN TENERANN' CCHIU' 'U TIEMPO P'AIUTA' 'E CRIATURE CHE TENENO  
BISOGNO.**
- **PE' STRANIERI SARA' CCHIU' DIFFICILE 'MPARA' A LEGGE E SCRIVE.**
- **DINT'E SCOLE 'E LEZIONI FERNERRANNO 'A MEZZA.**
- **SI VULIMM'A SCOLA 'O POMMERIGGIO, L'AMMA PAVA'.**

**ACCUSSI' TUTTE 'E SCOLE ADDEVENTAN' CHIU' PEGGIO  
E I FIGLI NUOSTE NUN S'IMPARERANN' NIENTE.**

**E I SOLD' PA SCOLA CE METTIMM' NUJE!**

**'U STESS' PE SCOLE MATERNE. CI SARRA' 'NA MAESTRA SULA DINT'A OGNI  
CLASSE E SCOLA SUL'A MATINA. 'A SCOLA MEDIA PURE, CI SARRANNO MENO  
PROFESSURE E MENO ORE 'E LEZIONE. 'U STESSO DINT'A SCOLA SUPERIORE.**

**'A SCOLA PE' TUTTI CE 'A PUTIMM' SCURDA'.**

**CI SARRANNO SCOLE CHIU' MEGLIO PE' SIGNURE  
E SCOLE 'E NIENTE PE' POVERE CRISTE.**

**E NUJE? NUN FACIMME NIENTE PE' FIGLI  
NUOSTE?**

**DINT'E SCOLE E PE MIEZ'E VIE GENITORI E PROFESSURE STANN'A PRUTESTA'.**

**EMMA STA' TUTT'ASSIEME!**

**SULAMENTE ACCUSSI' PUTIMM' FA' CAGNA' 'A LEGGE.**

**I GENITORI DA' SCOLA  
I GENITORI DELLA SCUOLA**

CHE COSA SUCCEDA NELLE NOSTRE SCUOLE?

## ANO ANG MGA MANGYAYARI SA ATING MGA PAARALAN

### **MAY BATAS ANG GOBYERNO NA MAGAALIS NG WALONG MILYONG EURO SA ATING PAARALAN**

MARAMING MGA GURO ANG MAWAWALAN NG TRABAHO. MARAMING MGA PAGBABAGO SA LAHAT NG PAARALANG KINDER, ELEMENTARYA, HIGH SCHOOL AT KOLEHIYO.

SIMULA SA SUSUNOD NA TAON ANG PAARALANG ELEMENTARYA AY MABABAGO.

- WALA NANG SAPAT NA ORAS ANG MGA GURO NA MATURUAN ANG MGA ESTUDYANTENG NAHIHIRAPANG INTINDIHIN ANG LEKSYON.
- MAS MAHIHIRAPANG SUMULAT AT BUMASA NG SALITANG ITALYANO ANG MGA ESTUDYANTENG MAY IBANG LINGUWAHE.
- KARAMIHAN SA MGA PAARALAN AY HANGGANG 12.30 NA LANG NG TANGHALI.
- KUNG GUSTO NATING HANGGANG HAPON ANG PASOK MAAARING KAILANGAN NATING MAGBAYAD

LALONG HINDI MAGIGING MAAYOS ANG LAHAT NG PAARALAN,  
AT KONTI LANG ANG MATUTUTUNAN NG MAG ANAK NATIN.

MAWAWALAN NG PERA ANG MAG ESKWELAHAN  
AT TAYONG MAG MAGULANG ANG GAGASTOS NG MALAKI.

KAHIT SA MAG KINDER GUSTO DIN NILANG MAGING GANITO, ISA LANG MAGIGING GURO AT HANGGANG TANGHALI LANG.  
GANOON DIN SA HIGH SCHOOL ILAN LANG MAGIGING GURO AT MENOS ORAS DIN ANG LEKSIYON AT GANITO DIN ANG MANGYAYARI SA MGA KOLEHIYO.

## HINDI MAGIGING PAREHAS SA LAHAT ANG ATING SKWELAHAN.

KAILANGANG GUMAWA NATIN NG PARAAN PARA SA

IKABUBUTI NG ATING MAG ANAK.

ANG LAHAT NG PAARALAN ANG MGA MAGULANG AT GURO AY GUMAGAWA AG MGA PAGPOPOTESTA.

### **KAILANGAN NATING LAHAT MAGPROTESTA**

ANG ATING PAGKAKAISA ANG MAKAKAPAGPABAGO SA BATAS NA ITO.

MGA MAGULANG NG SKWELAHAN  
I GENITORI DELLA SCUOLA

CHE COSA SUCCEDE NELLE NOSTRE SCUOLE?

## HVAD SKER DER PAA DE ITALIENSKE SKOLER ?

REGERINGEN HAR LIGE UDARBEJDET ET LOVFORSLAG DER VIL TAGE 8 MILIARDER EURO FRA VORES UDDANELSESYSTEM.

DET VIL SIGE, AT VI SKAL FORVENTE MANGE FORVAERRINGER I ALLE SLAGS SKOLER (BORNEHAVE, MELLESKOLE, HOJSKOLE), MEN ISAER I FOLKESKOLE:

- TUSIND LAERER VIL BLIVE ARBEJDSLOESE
- FRA NAESTE AAR, I DE NYE KLASSER PAA FOLKESKOLE VIL DER VAERE EN ENKELT LAERER, I STEDET FOR 2
- DER VIL VAERE FLERE ELEVER I KLASSERNE
- DET VIL BLIVE HAARDER AT HJAELE BOERN, SOM HAR PROBLEMER
- VORES BOERN VIL BLIVE PAA SKOLE INDTIL KLOKKEN 12.30; HVIS VI VIL AT DE SKAL BLIVE INDTIL KLOKKEN 16.30, VIL VI MAASKE BLIVE NOEDT TIL AT BETALE EXTRA PENGE.

DER VIL VAERE BEDRE SKOLER FOR DE MENNESKER SOM HAR RAAD TIL DET, OG SKOLER AF MINDRE KVALITET FOR DEM SOM IKKE KAN BETALE.

**VI SKAL GOERE NOGET FOR VORES BOERNS SKYLD, OG DET SKAL VI GOERE ALLESAMMEN: LAERER OG FORAELDRER.**

**KUN HVIS VI ER ENIGE, KAN VI HAABE PAA, AT DETTE LOVFORSLAG VIL BLIVE FORANDRET.**

SKOLENS FORAELDRER  
I GENITORI DELLA SCUOLA

CHE COSA SUCCEDA NELLE NOSTRE SCUOLE?

## COSHA LE 'NDRE A SOCEDI IN DI NOSTRE SCOLE?

OL GOERNO L'HA FACH ONA LEGE CHE LA TEERA' 8 MIGLIARC DE EURO ALE  
SCOLE ITALIANE

TACE INSEGNANC I PERDERA' OL LAURA. GA HSARA' TACE CAMBIAMENT IN  
TOTE LE SCOLE, MATERNE, ELEMENTAR E MEDIE SOPERIURE.

DA L'AN CHE E' LA SCOLA ELEMENTAR LA CAMBIERA'  
IN DI NOE CLASS GA HSARA' ONA MAESTRA APENA ANZICHE' DO  
IN DI CLASS GA HSARA' PIO' SCECH

- I MAESTRE I GAVRA' PIO OL TEP DE ODA I SCECH CHE I GARIA MIA
- PER CHI PARLA LE OTRE LENGUE AL SARA' PIO MALFA IMPARA A LESI E
- A SCRIF BE L'ITALIA
- IN TATE SCOLE LE LESIU I FENESERA' ALE 12.30
- SE 'NVOLERA' LA SCOLA AL DOPOMESDE, FORSE AN GAVRA DE PAGALA

**TOTE LE SCOLE I PEGIURERA' E I NOSCH SCECH  
IMPARERA' DE MENO**

**LE SCOLE I GAVRA' PIO I SOLCH E NOTER GENITUR MI  
SPENDERA' DE PIO.**

ANCHE IN DI SCOLE MATERNE I VOLERA' FA LO STESS. 'GA HSARA'  
APENA ONA MAESTRA E SCOLA APENA ALA MATINA. ANCHE IN DI SCOLE MEDIE  
'GA HSARA' MENO INSEGNANC E MENO URE DE LESIU E OL STES LAUR  
AL 'GA HSARA' IN DI SCOLE SUPERIUR.

**LA SCOLA LA HSARA' MIA LA STESA PER TOCH**

'GA HSARA' SCOLE MIGLIUR APENA PER CHI I POL PAGA'  
E SCOLE PEGIUR PER TOCH I OTER.

**'NGA DE FA ERGOT PER OL BE DI NOSCH SCECH.**

IN TOTE LE SCOLE GENITUR E INSEGNANC I STA A ORGANIZA FURME PACIFEGHE DE  
PROTESTA.

**'NGA DE PROTESTA' TOCH INSEMA!**

APENA SE 'NSARA' TOCH INSEMA 'NGARIERA' A FA CAMBIA CHESTA LEGE.

I GENITUR DE LA SCOLA  
I GENITORI DELLA SCUOLA

## SA GHE DRE SUCED IN DI NOSTAR SCOR?

### **AL GUERNU LA FA UNA LEC CHE LA TAIARÁ VOT MILIARD DA EURO IN DI SCOR ITALIÁN**

UNA MOTA DA MAESTAR GAVAREN PÜ AL LAURÁ, GA SAREN DI CAMBIAMENT IN DA  
TUT I SCOR, L'ASILO, I ELEMENTAR, I MEDI E I SUPERIUR.

DAL'AN PROSIM LA **SCORA ELEMENTAR** LA CAMBIARA. IN DI CLAS GA SARA' DUMÁ UNA  
MAESTRA INVECI CHE DO.

- IN DI CLASS GA SARÁ PÜSE FIÖ.
- I MAESTAR GAVAREM PÜ AL TEMP DA VUTÁ I FIÖ CA GHEN PROBLEMI.
- PAR CHI AL PARLA NO L'ITALIAN AL SARÁ PÜSE DIFICIL IMPARÁ A LENC E SCRI BEGN IN ITALIAN.
- IN QUASI TUT I SCOR LA LIZIUM LA FINIRÁ A MESDI E MEZA.
- SE VURAREM LA SCORA A LA BASURA FORSI DUAREM PAGÁLA.

**TUT I SCOR SAREN PENSCH E I NOSTAR FIÖ IMPARAREN DA MENU.**

**I SCOR GAVAREN PÜ I DANE  
E LA MAM E AL PA DUAREN SPEND PÜSE.**

ANCA A L'ASILO VORÁN FA ISTES. GA SARÁ DUMÁ UNA MAESTRA DUMÁ LA  
MATINA. ANCA AI MEDI GA SARÁ MENU MAESTAR E MENU UR E LA STESA ROBA AI  
SUPERIUR.

## LA SCORA LA SARA' NO ISTES PAR TÛC

CHI AL PO PAGÁ AL GAVARÁ UNA SCORA BONA, CHI AL PO NO GA L'AVRÁ CATIVA

**DEVUM FA UN QUEI COS PAR I NOSTAR FIÖ**

IN TUT I SCOR I MAESTAR CUNT I MAM E I PA A PRUTESTAN.

**STEM INSEMA! SA FEM UN QUEI COS INSEMA  
FORSI GA RIESCUM A FAI CAMBIÁ LA LEC**